

**Zeitschrift:** Études de Lettres : revue de la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne

**Herausgeber:** Université de Lausanne, Faculté des lettres

**Band:** - (1990)

**Heft:** 3

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

JUILLET  
SEPTEMBRE  
1990  
TRIMESTRIEL

E T U D E S  
DE  
L E T T R E S

REVUE  
DE LA FACULTÉ  
DES LETTRES  
UNIVERSITÉ  
DE LAUSANNE

FLORILÈGES  
ALLEMANDS



# **ETUDES DE LETTRES**

Revue de la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne  
fondée en 1926 par la Société des Etudes de Lettres

## **SOMMAIRE:**

Walter LENSCHEN / Peter UTZ: Préface	1
Werner STAUFFACHER: Collage et message	3
Peter UTZ: Le tic-tac du texte. A propos de la perception du temps dans la littérature	17
Thomas BREYMANN: Der petrifizierte Schmerz. Trauer und Versteinerung in Clemens Brentanos <i>Chronika des fahrenden Schülers</i>	35
Michael WIRTH: Das Sprachspiel mit der Angst. Die verhinderte Nähe in Kleists Idylle „Der Schrecken im Bade“	51
Roger MÜLLER FARGUELL: Zerbrechende Härte. Überlegungen zu Nietzsches Bildbrüchen	59
Christiaan L. HART NIBBRIG: Entre le mot et l'image. Problèmes de la traduction	71
Irene von BURG: Tristan und seine Mütter	79
Walter LENSCHEN: Tristan et ses pères	91
Susanne WOKUSCH: Le rôle de l'enseignement dans l'acquisition d'une langue étrangère	95
Jaqueline DUMONT: Einige Vorschläge zur Vermittlung von Landeskunde	107
Edith SLEMBEK: „Sie werden schon sehen, wohin das führt ... !“ Was Metaphern verraten	113
Ariane GEHRIG / Alexander SCHWARZ : «Dialoguons?»«Non, conversons!»	127
Compte rendu bibliographique	139